



ARD20129 / ARK20129

BRUSHLESS DRILL / DRIVER & HAMMER DRILL / DRIVER

PRODUCT INFORMATION MANUAL

Manuel informations du produit

Manual información del producto

English

Français

Español



THIS MANUAL CONTAINS IMPORTANT INFORMATION REGARDING SAFETY, OPERATION, MAINTENANCE AND STORAGE OF THIS PRODUCT.

CE MANUEL CONTIENT DES INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE, L'OPERATION, LA MAINTENANCE ET LE STOCKAGE DE CE PRODUIT.

ESTE MANUAL CONTIENE INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DE LA SEGURIDAD, FUNCIONAMIENTO, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO DE

ESTE PRODUCTO.

DO NOT ATTEMPT TO OPERATE THE TOOL UNTIL YOU HAVE READ AND UNDERSTOOD ALL INSTRUCTIONS AND SAFETY RULES CONTAINED IN THIS MANUAL. FAILURE TO COMPLY MAY RESULT IN ACCIDENTS INVOLVING FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR SERIOUS PERSONAL INJURY. SAVE THIS OWNER'S MANUAL FOR FUTURE REFERENCE AND REVIEW IT FREQUENTLY FOR SAFE OPERATION.

NE PAS TENTER D'OPERER L'OUTIL TANT QUE VOUS N'AVEZ PAS LU ET COMPRIS TOUTES LES INSTRUCTIONS ET REGLES DE SECURITE CONTENUES DANS CE MANUEL. SINON VOUS RISQUEZ DES ACCIDENTS TELS QU'UN INCENDIE, UNE ELECTROCUTION, OU DES BLESSURES CORPORELLES GRAVES. CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI EN CAS DE BESOIN ET RELISEZ-LE SOUVENT POUR UTILISER VOTRE OUTIL EN TOUTE SECURITE.

NO UTILICE ESTA HERRAMIENTA HASTA HABER LEÍDO Y COMPRENDIDO TODAS LAS INSTRUCCIONES Y NORMAS DE SEGURIDAD CONTENIDAS EN ESTE MANUAL. SI NO LO HACE PODRÍA PROVOCAR ACCIDENTES CON FUEGO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES PERSONALES SERIAS. GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA SU CONSULTA EN EL FUTURO Y REVÍSELO FRECUENTEMENTE PARA UN USO SEGURO.



THANKS FOR CHOOSING THIS PRODUCT

ACDelco provides you with products at an affordable price, and we would like you to be fully satisfied with this product and our technical support. If any help or advice is needed, please kindly contact us.

INTENDED USE

This tool is intended for personal use only.

This Drill is designed to drill and bore holes to the target.

GENERAL SAFETY RULES

WARNING

READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

RECOGNIZE SAFETY SYMBOLS, WORDS AND LABELS

The safety instructions provided in this manual are not intended to cover all possible conditions and practices that may occur when operating, maintaining and cleaning power tools.

Always use common sense and pay particular attention to all the **DANGER**, **WARNING**, **CAUTION** and **NOTE** statements of this manual.



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

DANGER

DANGER indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

CAUTION indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTE

NOTE provides additional information that is useful for proper use and maintenance of this tool. If a **NOTE** is indicated make sure it is fully understood.

WARNING LABEL IDENTIFICATION



Read Manuals Before Operating Product.



Wear Eye Protection.



Wear Hearing Protection.



Wear Dust Mask.



Power tools can vibrate in use.



Keep body stance balanced and firm. Do not overreach when operating this tool.

IMPORTANT SAFETY RULES

⚠ DANGER

When using power tools, always prevent exposure and breathing of harmful dust and particles.

WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints.
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

WARNING: Handling the power cord on corded products may expose you to lead, a chemical known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. *Wash hands after handling.*

WORK AREA

WARNING

Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

WARNING

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

WARNING

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust-related hazards.

CAUTION

Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.

Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.

Do not use tool if switch does not turn it on or off. A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users.

When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.

Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools with sharp cutting edge are less likely to bind and are easier to control.

Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.

Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool may create a risk of injury when used on another tool.

CAUTION

Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack. Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.

Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in a risk of injury.

When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of shock or injury.

SPECIFIC SAFETY RULES AND SYMBOLS

CAUTION

Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring. Contact with 'live' wire will also make exposed metal parts of the tool 'live' and shock the operator.

Be aware that this tool is always in an operating condition, because it does not have to be plugged into an electrical outlet. Always set the trigger switch to the locked OFF position when installing or removing the battery pack or bits.

Do not use bits or sockets larger than those recommended. Large bits or drills may overload the wrench/driver and damage the motor and gears.

Do not use if chuck jaws or other parts are cracked or worn.

Never change direction of rotation until motor has completely stopped.

Never hold work in your hand, lap, or against other parts of your body when driving.

Do not use drill as a router or try to elongate or enlarge holes by twisting the drill bit. Drill bits may break and cause injury.

Keep hands away from rotating parts.

Keep drill bit clear of yourself and all objects while installing and removing bit.

Some wood contains preservatives which can be toxic. Take extra care to prevent inhalation and skin contact when working with these materials. Request, and follow, all safety information available from your material supplier.

SYMBOLS

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

SYMBOL	NAME	EXPLANATION
V	Volts	Voltage (potential)
n	No Load Speed	No-load Rotational Speed
kg	Kilograms	Weight
—	Direct Current	Type of Current
.../min	Revolutions per Minute	Revolutions, Surface Speed, Strokes, etc. per Minute

FUNCTIONAL DESCRIPTION

ARD20129



CONTROLS AND COMPONENTS:

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Torque Adjustment Collar | 2. Chuck |
| 3. Built-in LED light | 4. Forward / Reverse Control Button |
| 5. ON/OFF Switch | 6. Anti-slip Soft Grip |
| 7. Battery Pack Release Button | 8. Battery Pack |
| 9. Dual Range Gearing Shifter | 10. Battery Indicator |

ARK20129



CONTROLS AND COMPONENTS:

1. Mode Selector Collar
2. Torque Adjustment Collar
3. Chuck
4. Built-in LED light
5. Forward / Reverse Control Button
6. ON/OFF Switch
7. Anti-slip Soft Grip
8. Battery Pack Release Button
9. Battery Pack
10. Dual Range Gearing Shifter
11. Battery Indicator

SPECIFICATIONS

Model Number	ARD20129	ARK20129
Voltage	20 Vdc	
Chuck Capacity	1/2" (13 mm)	
Max. Torque	500 in-lbs (56 Nm)	
No Load Speed	0-600 / 0-2000 RPM	
Blows per Minute	30,000 BPM	
Tool Weight	3.03 lbs (1.38 kg)	

ASSEMBLY

BATTERY POWER INDICATOR

Use the Battery Power Indicator to show the battery pack's remaining capacity. Press the Variable Speed Switch (6) to display the lights:

1. One light ON: 30% remaining capacity.
2. Two lights ON: 60% remaining capacity.
3. All lights ON: 100% remaining capacity.



CHUCK REMOVAL

ALWAYS WEAR EYE PROTECTION

Turn the adjustment collar to the “drill” position and low speed gear shifter. Tighten the chuck around the shorter end of a hex key (not supplied) of 1/4” or greater size. Using a wooden mallet or similar object, strike the longer end in the clockwise direction. This will loosen the screw inside the chuck.

1. Open chuck jaws fully.
2. Insert a screwdriver into front of chuck between jaws to engage screw head. Remove screw by turning clockwise.
3. Place a hex key in chuck and tighten. Using a wooden mallet or similar object, strike key sharply in the counterclockwise direction. This will loosen the chuck so that it can be unscrewed by hand.

CHUCK INSTALLATION

1. Screw the chuck on by hand as far as it will go and insert screw (LH thread).
2. Tighten screw securely.
3. Tighten the chuck around the shorter end of a 1/4”a or large hex key (not supplied) strike the longer end in the clockwise direction with a wooden mallet.

INSTALLING OR REMOVING BATTERY PACK

TO REMOVE BATTERY PACK: Depress the battery pack release button (7) and pull the battery pack (8) out of tool.

TO INSTALL BATTERY PACK: Push the battery pack (8) onto tool until it locks in place.

INSERTING AND REMOVING A DRILL BIT

Your tool features a keyless chuck for greater convenience. To insert a drill bit or other accessory, follow the following steps listed below.

1. Lock the trigger switch in the off position.
2. Grasp the rear half of the chuck with one hand and use your other hand to rotate the front half counterclockwise. Rotate far enough so that the chuck opens sufficiently to accept the desired accessory.
3. Insert the bit or other accessory into the chuck and tighten securely by holding the rear half of the chuck and rotating the front portion in the clockwise direction.

To release the accessory, repeat step 2 listed above.

CAUTION

1. Do not attempt to tighten drill bits (or any other accessory) by gripping the front part of the chuck and turning the tool on. Damage to the chuck and personal injury may result. Always lock off trigger switch when changing accessories.

2. Be sure to tighten chuck with two hands on both the rear sleeve and the forward sleeve for maximum tightness.

OPERATION

NOTE

Always check the direction of the rotation before use.

For the drill driver:

Circling the collar are numbers ranging from 1 to 20 and a drill bit symbol. These numbers (and part of numbers designed by dots on the collar) are used to set the clutch to deliver a torque range. The higher number on the collars, the higher torque and larger the fastener which can be driven. To select any of the numbers, rotate until the desired number aligns with the selector.

The clutch feature of your Driver/Drill is an adjustable torque screwdriver mechanism for driving and removing a wide array of fastener shapes and sizes. The clutch allows you to instantaneously regulate the torque, based on the force applied.

Operation as a Drill:

Low voltage due to a nearly discharged battery will reduce the fastening torque. Rotate Torque Adjustment Collar to Drill Position. Install and tighten the desired drill bit in the hexagonal hole. Select the desired torque range to match the torque to the planned operation, and then drill it. Follow these instructions for best results when drilling.

Drilling:

Use sharp drill bits only. For WOOD, use twist drill bits, spade bits, power auger bits, or hole saws. For METAL, use steel twist drill bits, or hole saws. For MASONRY, such as brick, cement, cinder block, etc., use carbide-tipped bits. Be sure the material to be drilled is anchored or clamped firmly. If drilling thin material, use a “back-up” block of material so not to damage to the material. Always apply pressure in a straight line with the bit. Uses enough pressure to keep the drill biting, but do not push too hard or this may cause the motor to stall or defect the bit.

Hold the tool firmly to control the twisting of the drill.

IF THE DRILL STALLS, it is usually because it is being overloaded - RELEASE THE TRIGGER IMMEDIATELY, remove drill from work, and determine the cause of stalling. DO NOT CLICK THE TRIGGER OFF AND ON IN AN ATTEMPT TO START A STALLED DRILL - THIS CAN DAMAGE THE DRILL.

To minimize stalling or breaking through the material, reduce pressure on the drill and ease the bit through the last fractional part of the hole.

Keep the motor running when pulling the bit back out of a drilled hole. This will help prevent jamming.

Hammer Drilling:

The clutch feature of this mode selector collar is a mode change mechanism for screw-driving and hammer-drilling (see Fig. 2A).

Symbols on Mode Selector Collar:



Hammer-drill
Mode

To select this mode with high speed provides for masonry or concrete drilling. The switch has to be released to stop the running motor when the chuck slipping or shaft locked.



Screwdriver
Mode

To select this mode for screw-driving and drilling. The switch has not to be released to stop the running motor when the chuck slipping or shaft locked.



Fig. 2A

Drilling in Wood:

Holes in wood can be made with the same twist drills used for metal. These bits may overheat unless pulled out frequently to clear chips from the flutes. Work that is likely to splinter should be backed up with a block of wood.

English

Drilling in Metals:

Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are cast iron and brass, which should be drilled dry. The cutting lubricants that work best are sulphurized cutting oil or lard oil; bacon grease also serves the purpose.

NOTE

Continuous use in variable speed range is not recommended. It may damage the switch and should be avoided.

NOTE

When change the position of the control button, making sure the variable speed switch is released.

NOTE

The first time the tool is run after changing the direction of rotation, you may hear a click on start up. This is normal and does not indicate a problem.

MAINTENANCE

**WARNING**

Remove the battery pack from this tool before cleaning solutions.

NOTE

This tool is lubricated before it leaves the factory. This lubrication should last for the life of the tool. No further lubrication is required.

NOTE

Always set switch to off position when operate these operations.

CLEANING

With the motor running, blow dirt and dust out of all air vents with dry air at least once a week. Wear safety glasses when performing this. Exterior plastic parts may be cleaned a damp cloth and mild detergent. Although these parts are highly solvent resistant, NEVER use solvent.

CHARGER CLEANING INSTRUCTIONS

Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. DO NOT use water or any cleaning solutions.

WARNING!!!: Disconnect the charger from the AC outlet before performing any cleaning of the charger.

ACCESSORIES

English

Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool may become hazardous when used on another tool.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local service center.

IMPORTANT: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustments should be performed by certified service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

Before disposing of damaged, check with your state Environmental Protection Agency to find out about special restrictions on the disposal of tool or return them to a certified service center for recycling.



ACDelco, ACDelco Emblem and the ACDelco related graphics are General Motors Trademarks used under license to Mobiletron Electronics Co., Ltd.

MERCI D'AVOIR CHOISI CE PRODUIT

ACDelco offre des produits à des prix abordables et nous espérons que ce produit et notre support technique vous satisferont pleinement. Si vous avez besoin d'assistance, n'hésitez pas à nous contacter.

UTILISATION PRÉVUE

Cet outil est uniquement prévu pour une utilisation personnelle.

Cette perceuse est conçue pour percer des trous.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

LISEZ ET COMPRENEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS.

Le non respect des instructions listées ci-dessous risquera d'engendrer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme « outil électrique » dans tous les avertissements ci-dessous réfère à votre outil électrique branché sur le secteur (avec cordon) ou à votre outil électrique alimenté par une batterie (sans cordon).

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS EN CAS DE BESOIN FUTUR

SACHEZ RECONNAÎTRE LES SYMBOLES, LES MOTS, ET LES AVIS DE SÉCURITÉ

Le but des instructions de sécurité fournies dans ce manuel n'est pas de couvrir tous les cas possibles pouvant se présenter pendant le fonctionnement, la maintenance et le nettoyage des outils.

Faites toujours preuve de bon sens et faites particulièrement attention aux instructions marquées **DANGER**, **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** et **AVIS** dans ce manuel.



C'est le symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous avertir d'un risque de dommages corporels. Obéissez à tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tous risques de dommages corporels.

DANGER

DANGER indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner la mort ou des dommages corporels graves.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner la mort ou des dommages corporels graves.

ATTENTION

ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des dommages corporels mineurs ou modérés.

REMARQUE

AVIS fournit des informations supplémentaires utiles pour l'utilisation et la maintenance de cet outil. Assurez-vous de comprendre parfaitement les AVIS indiqués.

IDENTIFICATION D'ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT



Lisez les manuels avant d'utiliser le produit.



Port de protection oculaire.



Port d'une protection auditive.



Port d'un masque anti-poussière



Les outils peuvent vibrer lorsqu'ils sont en marche.



Positionnez votre corps de manière bien équilibrée et stable. Ne jouez pas au plus malin lorsque vous utilisez cet outil.

RÈGLES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

⚠ DANGER

Lors de l'utilisation d'outils électriques, évitez toujours de vous exposer et de respirer des particules ou de la poussière nocives.

AVERTISSEMENT: La poussière générée par le ponçage, sciage, broyage, forage et d'autres activités de construction contient des composants chimiques connus (par l'État de Californie) pour causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction.

Voici quelques-uns de ces composants chimiques:

- Le plomb provenant des peintures à base de plomb.
- La silice cristallisée provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et l'arsenic et le chrome provenant des pièces en bois traitées chimiquement.

Votre risque d'exposition dépend de votre fréquence de travail. Pour réduire votre exposition à ces composants chimiques: Travaillez dans un endroit bien ventilé et travaillez avec des équipements de sécurité certifiés, comme des masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

AVERTISSEMENT: La manipulation de cordon d'alimentation vous expose à du plomb, un composant chimique connu par l'État de Californie pour causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction. *Lavez-vous les*

mains après manipulation.

ESPACE DE TRAVAIL

⚠ AVERTISSEMENT

Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé. Le désordre et le manque d'éclairage sont des conditions propices aux accidents.

N'utilisez pas les outils électriques dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides inflammables, gaz ou poussière. Les outils électriques génèrent des étincelles risquant d'enflammer la poussière ou la fumée.

Gardez les enfants et les spectateurs hors d'atteinte pendant le fonctionnement d'un outil électrique. Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

⚠ AVERTISSEMENT

Évitez tout contact entre votre corps et des surfaces connectées à la masse/terre comme des tuyaux, radiateurs, gazinière et réfrigérateur. Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la masse/terre.

N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Toute pénétration d'eau à l'intérieur de l'outil augmentera les risques de choc électrique.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

⚠ AVERTISSEMENT

Restez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez votre bon sens lorsque vous utilisez l'outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique quand vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil électrique peut engendrer des blessures corporelles graves.

Utilisez des équipements de sécurité. Portez toujours des protections pour vos yeux. L'utilisation d'équipement de sécurité comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de sécurité ou des protections auditives réduiront les risques de blessures corporelles.

Retirez toute clavette de calage ou clé avant d'allumer l'outil électrique. Un clé ou une clavette laissée sur un composant rotatif de l'outil électrique risquera de causer des dommages corporels.

Ne jouez pas au plus malin. Gardez constamment vos appuis et votre équilibre. Ceci permet de mieux contrôler votre outil électrique dans des situations inattendues.

Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas des vêtements amples ou des bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants hors d'atteinte des pièces en mouvement. Les vêtements amples et les bijoux ou les longs cheveux risquent d'être happés par des pièces en mouvement.

Si des appareils sont fournis pour la connexion de l'extraction de poussière et des équipements de collection, vérifiez qu'ils sont connectés et correctement utilisés. L'utilisation de ces appareils permet de réduire les dangers dus à la poussière.

UTILISATION ET ENTRETIEN D'OUTIL

ATTENTION

Utilisez des clames ou d'autres méthodes pratiques pour fixer et supporter la pièce de fabrication sur une plateforme stable. Le maintien de la pièce avec votre main ou contre votre corps n'est pas stable et risque de vous faire perdre le contrôle.

Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil adapté à l'application. L'outil adapté donnera des meilleurs résultats et permettra d'effectuer la tâche en toute sécurité.

N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement. Un outil dont l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas est dangereux et doit être réparé.

Déconnectez la batterie de l'outil ou commutez l'interrupteur en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'effectuer un réglage, un changement d'accessoires ou de le stocker. De telles mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil.

Stockez les outils inutilisés hors d'atteinte des enfants et d'autres personnes non habilitées à utiliser ces outils. Les outils sont dangereux dans les mains d'utilisateurs non formés.

Lorsque la batterie n'est pas utilisée, gardez-la à l'abri des autres objets métalliques comme : les trombones, pièces de monnaie, clés, ciseaux, vis ou autre petit objet en métal risquant de connecter deux connecteurs entre eux. Le court-circuit des connecteurs de la batterie entraînera des étincelles, des brûlures ou un incendie.

Prenez soin de vos outils. Gardez vos outils de coupe propres et tranchants. Des outils correctement entretenus avec un bord bien tranchant seront moins contraignants et plus faciles à contrôler.

Vérifiez qu'il n'y a aucun problème d'alignement ou sur les pièces mobiles, cassure des composants et autre condition qui affecterait le fonctionnement de l'outil. Si l'outil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour votre

modèle. Des accessoires adaptés à un outil peuvent devenir dangereux s'ils sont utilisés avec un autre outil.

UTILISATION ET ENTRETIEN D'UNE BATTERIE

ATTENTION

Vérifiez que l'interrupteur est sur la position d'arrêt avant d'installer la batterie. L'installation d'une batterie dans un outil allumé risque de causer des accidents.

Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.

Utilisez les outils électriques uniquement avec les batteries spécifiées. L'utilisation d'une autre batterie constitue un risque d'incendie ou de blessures

Lorsque la batterie n'est pas utilisée, gardez-la à l'abri des autres objets métalliques comme les trombones, pièces de monnaie, clés, ciseaux, vis ou autre petit objet en métal risquant de connecter deux connecteurs entre eux. Le court-circuit des connecteurs de la batterie entraînera des étincelles, des brûlures ou un incendie.

Dans des conditions abusives, du liquide risque d'être éjecté de la batterie. Évitez tout contact. Si un contact se produit accidentellement, rincez abondamment à l'eau. Si du liquide entre en contact avec vos yeux, consultez votre médecin. Le liquide éjecté de la batterie cause des irritations ou des brûlures.

RÉPARATION

Faites réparer votre outil électrique par un technicien qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Ceci maintiendra la sécurité de l'outil électrique.

La réparation de l'outil doit être effectuée par un technicien qualifié. Toute réparation ou maintenance effectuée par un technicien non qualifié risquera de causer des blessures.

Lors de la réparation d'un outil, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques. Suivez les instructions dans la section Maintenance de ce manuel. L'utilisation de pièces non autorisées ou le non respect des instructions de maintenance créera un risque de choc électrique ou de blessures.

RÈGLES ET SYMBOLES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ

ATTENTION

Français

Maintenez l'outil par les surfaces antidérapantes isolantes quand vous effectuez une tâche ou l'outil de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles électriques cachés. Le contact avec des câbles sous tension mettra les pièces métalliques exposées de l'outil également sous tension et électrocutera l'opérateur.

Soyez averti que cet outil est toujours opérationnel car il n'a pas besoin d'être branché à une prise de courant. Mettez toujours l'interrupteur en position verrouillée d'ARRÊT lorsque vous installez ou retirez une batterie ou une mèche.

N'utilisez pas des mèches ou des prises plus larges que celles recommandées. Des mèches ou des forets trop larges surchargeront la clé ou le moteur d'entraînement et endommageront le moteur et la boîte de vitesses.

Ne l'utilisez pas si des mordaches ou d'autres pièces sont fissurées ou usées.

Ne changez jamais de sens de rotation tant que le moteur n'est pas complètement arrêté.

Ne maintenez jamais une pièce traitée dans votre main, sur vos genoux ou contre d'autres parties de votre corps quand vous travaillez.

N'utilisez pas un foret comme une toupie ou n'essayez pas d'allonger ou d'agrandir des trous en tortillant le foret. Les forets peuvent cassés et vous blesser.

Gardez vos mains éloignées des pièces en rotation.

Gardez le foret éloigné de vous et d'autres objets quand vous l'installez ou le retirez.

Certains bois contiennent des agents de conservation pouvant être toxiques. Prenez des précautions supplémentaires pour éviter l'inhalation et le contact avec la peau quand vous travaillez avec ces matériaux. Demandez et respectez toutes les informations de sécurité disponibles auprès du fabricant du matériau.

SYMBOLES

L'étiquette sur votre outil inclut les symboles suivants. Les symboles et leurs définitions sont :

SYMBOLE	NOM	DESCRIPTION
V	Volts	Tension (potentiel)
n ₀	Vitesse à vide:	Vitesse de rotation à vide
kg	Kilogrammes	Poids
—	Courant direct	Type de courant
.../min	Tours par minute	Tours, vitesse de surface, courses, etc. par minute

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

ARD20129



COMMANDES ET COMPOSANTS:

- | | |
|--|--|
| 1. Collet de réglage du couple | 2. Mandrin |
| 3. Lampe à DEL intégrée | 4. Bouton de commande marche avant / arrière |
| 5. Interrupteur MARCHE/ARRÊT | 6. Poignée anti-dérapante |
| 7. Bouton de libération de la batterie | 8. Batterie |
| 9. Deux gammes de vitesses | 10. Indicateur de batterie |

ARK20129



CONTROLS AND COMPONENTS:

- | | | | |
|-----|---|-----|-------------------------------------|
| 1. | Collier sélecteur de mode | 2. | Collet de réglage du couple |
| 3. | Mandrin | 4. | Lampe à DEL intégrée |
| 5. | Bouton de commande marche avant / arrière | 6. | Interrupteur MARCHE/ARRÊT |
| 7. | Poignée anti-dérapante | 8. | Bouton de libération de la batterie |
| 9. | Batterie | 10. | Deux gammes de vitesses |
| 11. | Indicateur de batterie | | |

SPÉCIFICATIONS

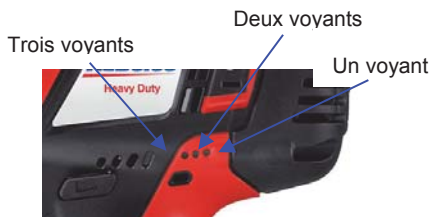
Numéro de modèle	ARD20129	ARK20129
Tension	20 Vcc	
Capacité du mandrin	1/2" (13 mm)	
Max. Couple	500 in-lbs (56 Nm)	
Vitesse à vide	0-600 / 0-2000 tr/min (RPM)	
Coups par minute	30,000 BPM	
Poids de l'outil	3,03 lbs (1,38 kg)	

MONTAGE

INDICATEUR DE CHARGE DE LA BATTERIE

Utilisez l'indicateur de charge de la batterie pour afficher la capacité restante de la batterie. Appuyez sur le Interrupteur à vitesse variable pour allumer les voyants:

1. Un voyant allumé: 30% de capacité restante.
2. Deux voyants allumés: 60% de capacité restante.
3. Tous les voyants allumés: 100% de capacité restante.



RETIRER LE MANDRIN

PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE PROTECTIONS.

Tournez le collet sur la position « percer » et le levier sur la roue basse vitesse. Serrez le mandrin autour de l'extrémité la plus courte d'une clé hex (non fournie) de taille 1/4" ou supérieure. En utilisant un maillet en bois ou un objet similaire, frappez l'extrémité la plus longue dans le sens de aiguilles d'une montre. Ceci libérera la vis à l'intérieur du mandrin.

1. Ouvrez complètement les mâchoires du mandrin.
2. Insérez un tournevis par l'avant du mandrin entre les mâchoires pour engager la tête de vis. Retirez la vis en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Placez une clé hex dans le mandrin et serrez. Avec un maillet en bois ou un objet similaire, frappez brutalement la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Ceci libérera le mandrin et vous pourrez le dévisser à la main.

INSTALLATION DU MANDRIN

1. Vissez le mandrin à la main aussi loin que possible et insérez la vis (filetage LH).
2. Serrez fermement la vis.
3. Serrez le mandrin autour de l'extrémité la plus courte d'une clé hex de taille 1/4" ou supérieure (non fournie) et frappez l'extrémité la plus longue dans le sens des aiguilles d'une montre avec un maillet en bois.

INSTALLER OU RETIRER LA BATTERIE

POUR RETIRER LA BATTERIE : Appuyez sur le bouton de libération de la batterie (7) et sortez la batterie (8) de l'outil.

POUR INSTALLER LA BATTERIE : Poussez la batterie (8) dans l'outil jusqu'à ce qu'elle s'enclenche correctement.

INSÉRER ET RETIRER UN FORET

Le mandrin de votre outil s'utilise sans clé. Pour insérer un foret ou un autre accessoire, suivez les étapes ci-dessous.

1. Verrouillez la gâchette sur la position d'arrêt.
2. Empoignez la partie arrière du mandrin avec une main et utilisez l'autre main pour faire tourner la partie avant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Tournez jusqu'à ce que le mandrin soit ouvert suffisamment pour accepter l'accessoire à insérer.
3. Insérez le foret ou un autre accessoire dans le mandrin et serrez fermement en tenant la partie arrière du mandrin et en faisant tourner la partie avant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour libérer l'accessoire, répétez l'étape 2 listée ci-dessus.

ATTENTION

1. N'essayez pas d'installer des forets (ou autre accessoire) en empoignant la partie avant et en faisant tourner l'outil. Vous risquez d'endommager le mandrin ou de vous blesser. Verrouillez toujours la gâchette quand vous changez les accessoires.

2. Serrez bien le mandrin avec une main sur la partie inférieure et une main sur la partie supérieure pour garantir un serrage maximal.

OPÉRATION

REMARQUE

Vérifiez toujours le sens de rotation avant l'utilisation.

Pour le tournevis/perceuse :

le collet circulaire est numéroté de 1 à 5 et contient un symbole de foret, et un symbole de marteau perforateur. Ces numéros (et partie des numéros indiqués par des points sur le collet) sont utilisés pour régler l'embrayage. Plus le numéro est grand, plus le couple

est élevé et plus la pièce à visser peut-être large. Pour sélectionner un numéro, tournez le collet jusqu'à ce que le numéro souhaité s'aligne avec le sélecteur.

La caractéristique de l'embrayage de votre perceuse/tournevis est un mécanisme de tournevis dynamométrique pour visser et dévisser une large quantité de pièces de forme et de taille différentes. L'embrayage vous permet de régler instantanément le couple en fonction de la force appliquée.

Opération comme une perceuse :

Une faible tension due à une batterie presque déchargée réduira le couple de serrage. Installez et serrez le foret choisi dans le trou hexagonal. Sélectionnez la plage du couple souhaitée correspondant à l'application prévue, puis percez. Respectez ces instructions pour obtenir les meilleurs résultats quand vous percez.

Perçage:

Utilisez uniquement des forets bien pointus. Pour le BOIS, utilisez un foret hélicoïdal, un foret à trois pointes, une mèche hélicoïdale ou une scie-cloche. Pour le MÉTAL, utilisez un foret hélicoïdal ou une scie-cloche. Pour la MAÇONNERIE, comme la brique, le ciment, le bloc de mâchefer, etc., utilisez un foret en carbure. Vérifiez que le matériau à percer est solidement attaché ou serré. Lors du perçage d'un matériau fin, utilisez une contre-filière pour ne pas endommager le matériau. Appuyez toujours bien droit avec le foret. Utilisez suffisamment de pression pour garder le foret mordant, mais ne poussez pas trop fort ou le moteur risque de caler ou le foret de s'abîmer.

Maintenez fermement l'outil pour contrôler la rotation du foret.

SI LE FORET CALE, c'est généralement parce qu'il est surchargé - RELÂCHEZ IMMÉDIATEMENT LA GACHETTE, retirez le foret et déterminez la cause du blocage. N'ESSAYEZ PAS D'APPUYEZ ET DE RELÂCHEZ LA GACHETTE POUR DÉMARRER UN FORET BLOQUÉ - CELA ENDOMMAGERA LE FORET.

Pour réduire les blocages ou les cassures de matériel, réduisez la pression du foret et faciliter le passage du foret à travers la dernière fraction du trou.

Continuez de faire tourner le moteur quand vous sortez le foret du trou percé. Ceci permettra d'éviter les blocages.

Forage de marteau:

La caractéristique d'embrayage de ce collier sélecteur de mode est un mécanisme de changement de mode pour le vissage et le perçage au marteau (voir la figure 2A).

Symboles sur le sélecteur de mode:

Mode perceuse à percussion:



Mode perceuse à percussion

Pour sélectionner ce mode à grande vitesse, prévoir des travaux de maçonnerie ou de forage de béton. L'interrupteur doit être relâché pour arrêter le moteur lorsque le mandrin glisse ou que l'arbre est bloqué.

Français



Mode tournevis

Mode tournevis Pour sélectionner ce mode pour le vissage et le perçage. L'interrupteur ne doit pas être relâché pour arrêter le moteur lorsque le mandrin glisse ou que l'arbre est bloqué.



Fig. 2A

Percer dans du bois :

Les trous dans le bois peuvent être percés avec les mêmes forets hélicoïdaux que ceux utilisés pour le métal. Ces forets surchauffent à moins que vous ne les sortiez fréquemment pour enlever les copeaux de la goujure du foret. Les pièces traitées qui génèrent des éclats doivent être épaulées par un bloc de bois.

Percer dans les métaux :

Utilisez un lubrifiant de coupe quand vous percez des métaux. Les exceptions sont la fonte et le laiton qui doivent être percés à sec. Les lubrifiants de coupe qui fonctionnent le mieux sont les lubrifiants de coupe à base de composé sulfuré ou l'huile de lard ; la graisse de bacon peut également servir.

REMARQUE

Une utilisation continue à des vitesses variables n'est pas recommandée. Ce type de fonctionnement peut endommager l'interrupteur et doit être évité.

REMARQUE

Quand vous changez la position du bouton de commande, assurez-vous que l'interrupteur de vitesse variable est relâché.

REMARQUE

La première fois que l'outil est démarré après un changement du sens de rotation, vous entendrez un clic au démarrage. Ceci est normal et n'indique pas un problème.

MAINTENANCE



AVERTISSEMENT

Retirez la batterie de cet outil avant de nettoyer.

REMARQUE

Cet outil est lubrifié avant de quitter l'usine. Cette lubrification dure toute la durée de vie de l'outil. Aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.

REMARQUE

Toujours mettre l'interrupteur hors tension pendant ces manipulations.

NETTOYAGE

Avec le moteur allumé, soufflez pour extraire la saleté et la poussière des orifices d'aération avec de l'air sec au moins une fois par semaine. Portez des lunettes de sécurité quand vous faites ce nettoyage. Les composants extérieurs en plastiques peuvent être nettoyés avec un chiffon humide et un détergent doux. Bien que ces composants soient résistants aux solvants de nettoyage, n'utilisez JAMAIS de solvant.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE DU CHARGEUR

La saleté et la graisse peuvent être enlevées de l'extérieur du chargeur à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse douce non métallique. N'utilisez PAS d'eau ni de solution nettoyante.

AVERTISSEMENT !!: Débranchez le chargeur de la prise secteur avant d'effectuer un nettoyage du chargeur.

ACCESSOIRES

Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour votre modèle. Les accessoires adaptés à un outil peuvent devenir dangereux s'ils sont utilisés avec un autre outil.

Les accessoires recommandés pour votre outil sont disponibles auprès de votre centre de services local pour un coût supplémentaire.

IMPORTANT: Pour garantir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ, les réparations, la maintenance et les réglages doivent être effectués par des centres de services certifiés ou d'autres organisations de services agréées en utilisant toujours des pièces de rechange identiques.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Avant de jeter les composants endommagés, vérifiez auprès de votre agence de protection de l'environnement pour connaître les restrictions spécifiques concernant le recyclage des outils ou leur retour dans un centre de recyclage agréé.



ACDelco, l'emblème de ACDelco et les illustrations associées à ACDelco sont des marques commerciales déposées de General Motors utilisées sous licence à Mobiletron Electronics Co., Ltd.

gracias por elegir este producto

ACDelco le ofrece productos a un precio asequible y nos gustaría que quedara completamente satisfecho con este producto y nuestro soporte técnico. Si necesita ayuda o consejo, contacte con nosotros.

USO INTENCIONADO

Esta herramienta es sólo para uso personal.

Este Taladro ha sido diseñado para taladrar y perforar agujeros.

NORMAS DE SEGURIDAD GENERAL

ADVERTENCIA

LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES. Si no sigue todas las instrucciones siguientes podría provocar descarga eléctrica, fuego y/o lesiones serias. El término "herramienta de potencia" en todas las advertencias listadas a continuación se refiere a su herramienta de potencia por corriente (con cable) o a herramienta de potencia (sin cable).

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA SU REFERENCIA EN EL FUTURO

RECONOCER LOS SÍMBOLOS, PALABRAS Y ETIQUETAS DE SEGURIDAD

Las instrucciones de seguridad ofrecidas en este manual no pretenden cubrir todas las condiciones y prácticas posibles que puedan ocurrir al utilizar, mantener y limpiar las herramientas de corriente.

Utilice siempre el sentido común y preste especial atención a todos los avisos de **PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN y NOTA** en este manual.



Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para avisarle de posibles peligros de lesiones personales. Siga todos los mensajes de seguridad junto a este símbolo para evitar posibles lesiones o muerte.

PELIGRO

PELIGRO indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, tendrá como resultado la muerte o lesiones serias.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría tener como consecuencia la muerte o lesiones serias.

PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría tener como consecuencia lesiones menores o moderadas.

NOTA

NOTA ofrece información adicional que resulta útil para un uso y mantenimiento adecuados de esta herramienta. Si ve una **NOTA** asegúrese de entenderla por completo.

IDENTIFICACIÓN DE LA ETIQUETA DE ADVERTENCIA



Lea los manuales antes de utilizar el producto.



Lleve protección para los ojos.



Lleve protección para los oídos.



Lleve máscara antipolvo.



Las herramientas con alimentación pueden vibrar al usarlas.



Mantenga el cuerpo firme y equilibrado. No se sobreesfuerce al utilizar esta herramienta.

NORMAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ PELIGRO

Cuando utilice herramientas de corriente, evite siempre respirar y exponerse al polvo o partículas dañinas.

ADVERTENCIA: El polvo creado por el lijado, serrado, pulido, taladrado y otras actividades de la construcción contiene químicos que provocan según el Estado de California cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

Algunos ejemplos de estos químicos son:

- Plomo de pinturas basadas en plomo.
- Sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de obra, y arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

El riesgo que corre a estas exposiciones varía, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos: trabaje en un área bien ventilada, y con equipo de seguridad aprobado, como mascarillas antipolvo diseñadas especialmente para filtrar partículas microscópicas.

ADVERTENCIA: Si coge el cable de corriente de los productos con cable podría exponerle al plomo, un químico que provoca según el estado de California cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. *Lávese las manos tras manipularlos.*

ÁREA DE TRABAJO

ADVERTENCIA

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas atestadas y oscuras invitan a los accidentes.

No utilice herramientas de potencia en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas de potencia crean chispas que pueden prender el polvo o el humo.

Mantenga a los niños y curiosos lejos de una herramienta de potencia. Las distracciones pueden provocar que pierda el control de la máquina.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

ADVERTENCIA

Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y neveras. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con tierra.

No exponga las herramientas de potencia a la lluvia o ambientes húmedos. Si entra agua en una herramienta de potencia aumentará el riesgo de descarga.

SEGURIDAD PERSONAL

ADVERTENCIA

Manténgase atento, mire lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando trabaje con una herramienta de potencia. No utilice una herramienta de potencia si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de distracción durante la utilización de herramientas de potencia puede resultar en graves lesiones personales.

Utilice equipo de seguridad. Lleve siempre protección en los ojos. El equipo de seguridad como una máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco duro y protección auditiva, cuando se utiliza en las condiciones adecuadas, reducirá las lesiones personales.

Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta de potencia. Si deja una llave colocada en una parte giratoria de la herramienta de potencia puede provocar lesiones personales.

No realice sobreesfuerzos. Manténgase bien apoyado y equilibrado con los pies en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta de potencia en situaciones inesperadas.

Lleve ropa apropiada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, ropa y

guantes alejados de las partes móviles. Las ropas sueltas, joyas o pelo largo pueden atascarse en las partes móviles.

Si hay dispositivos para la extracción y colecta de polvo, asegúrese de que se conectan y se utilizan correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.

USO Y CUIDADOS DE LA HERRAMIENTA

PRECAUCIÓN

Utilice abrazaderas u otros medios para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma segura. Si aguanta la pieza de trabajo con la mano contra su cuerpo, podría desestabilizarse y provocar la pérdida del control.

No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta correcta para su aplicación. La herramienta correcta realizará el trabajo mejor y de forma más segura si se utiliza con las especificaciones designadas.

No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende y la apaga. Una herramienta que no puede controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Desconecte la batería de la herramienta o coloque el interruptor en la posición de bloqueo o apagado antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorios o cuando guarde la herramienta. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta se active accidentalmente.

Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y otras personas inexpertas. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.

Cuando no utilice la batería, guárdela alejada de otros objetos de metal como: clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de metal pequeños que pueden provocar la conexión de un terminal a otro. Si los terminales de la batería se unen podría provocar chispas, quemaduras o un fuego.

Tenga cuidado con el mantenimiento de las herramientas. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son menos propensas a doblarse y más fáciles de controlar.

Compruebe si hay partes desviadas o dobladas, partes rotas o cualquier otro estado que pueda afectar a la operación de la herramienta. Si se daña, lleve la herramienta para que la reparen antes de volver a utilizarla. Muchos accidentes son provocados por herramientas con un mantenimiento incorrecto.

Utilice solamente accesorios recomendados por el fabricante para su modelo. Los accesorios que pueden ser apropiados para una herramienta podrían suponer un riesgo de lesión si se utilizan en otra herramienta.

USO Y CUIDADOS DE LA BATERÍA DE LA HERRAMIENTA

PRECAUCIÓN

Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de insertar la batería. Si inserta la batería en herramientas de potencia con el interruptor encendido activado, podría tener accidentes.

Recargar sólo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador apropiado para un tipo de batería puede suponer un riesgo si se utiliza con otra batería distinta.

Utilice herramientas de potencia sólo con las baterías específicamente designadas. El uso de cualquier otra batería podría provocar lesiones y fuego.

Cuando una batería no se utiliza, guárdela lejos de otros objetos de metal como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal que puedan conectar un terminal con otro. Si los terminales de la batería se unen podría provocar quemaduras o un fuego.

En condiciones de uso abusivo, podría salir líquido de la batería; evite el contacto directo. Si entra en contacto accidental, lávese bien con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, además de lavarse, busque ayuda médica. El líquido expulsado de una batería puede causar irritación o quemaduras.

SERVICIO

Lleve su herramienta de potencia para su reparación a un técnico cualificado que utilice sólo partes de repuesto idénticas. Esto hará que la herramienta de potencia mantenga su seguridad.

Las reparaciones de la herramienta deben ser realizadas sólo por personal técnico cualificado. La reparación o mantenimiento realizados por personal no cualificado podría provocar el riesgo de lesiones.

Cuando repare una herramienta, utilice solamente partes de repuesto idénticas. Siga las instrucciones de la sección Mantenimiento en este manual. El uso de partes no autorizadas o si no sigue las instrucciones de mantenimiento puede provocar el riesgo de descarga o lesiones.

NORMAS Y SÍMBOLOS DE SEGURIDAD ESPECÍFICOS

PRECAUCIÓN

Sostenga la herramienta por sus superficies de agarre aisladas cuando realice una operación donde la herramienta de corte pueda contactar con el cableado oculto. El contacto con un cable 'vivo' también expondrá las partes metálicas de la herramienta en 'vivo' y descargar en el usuario.

Tenga en cuenta que esta herramienta siempre está dispuesta para su

funcionamiento, pues no tiene que ser enchufada en un enchufe eléctrico. Coloque siempre el interruptor en la posición de bloqueo OFF cuando instale o quite la batería o las brocas.

No utilice brocas o llaves más grandes que los recomendados. Las brocas o llaves grandes pueden sobrecargar el taladro/destornillador y dañar al motor y los engranajes.

No utilizar si el portabrocas u otros componentes están rotos o desgastados.

Nunca cambie la dirección o rotación hasta que el motor se haya detenido por completo.

Nunca sostenga el material de trabajo en la mano, rodillas o contra otras partes del cuerpo mientras utiliza el taladro.

No utilice la broca como guía ni intente agrandar o ensanchar agujeros torciendo la broca. Las brocas pueden romperse y provocar lesiones.

Mantenga las manos alejadas de las partes giratorias.

Mantenga la broca alejada de usted y todos los objetos mientras la instala o la quita.

Algunas maderas contienen sustancias conservadoras que pueden ser tóxicas. Tenga especial cuidado para evitar la inhalación y el contacto con la piel cuando trabaje con estos materiales. Pida, y siga, toda la información de seguridad disponible de su proveedor de materiales.

SÍMBOLOS

La etiqueta de la herramienta puede incluir los símbolos siguientes. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

SÍMBOLO	NOMBRE	EXPLICACIÓN
V	Voltios	Voltaje (potencial)
n _o	Sin Velocidad de Carga	Velocidad rotatoria sin carga
kg	Kilogramos	Peso
— — —	Corriente Directa (DC)	Tipo de corriente
.../min	Revoluciones por Minuto	Revoluciones, velocidad de superficie, impactos, etc. por minuto

DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES

ARD20129



CONTROLES Y COMPONENTES:

- | | | | |
|----|-----------------------------------|-----|-----------------------------------|
| 1. | Collar de ajuste del torque | 2. | Portabrocas |
| 3. | Luz LED incorporada | 4. | Botón de control Adelante / Atrás |
| 5. | Interruptor de encendido/apagado | 6. | Agarre suave antideslizante |
| 7. | Botón de liberación de la batería | 8. | Batería |
| 9. | Cambio de marcha de rango dual | 10. | Indicador de batería |

ARK20129



CONTROLES Y COMPONENTES:

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Collar selector de modo | 2. Collar de ajuste del torque |
| 3. Portabrocas | 4. Luz LED incorporada |
| 5. Botón de control Adelante / Atrás | 6. Interruptor de encendido/apagado |
| 7. Agarre suave antideslizante | 8. Botón de liberación de la batería |
| 9. Batería | 10. Cambio de marcha de rango dual |
| 11. Indicador de batería | |

ESPECIFICACIONES

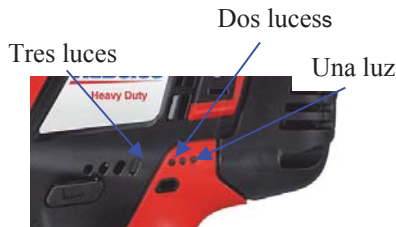
Número de modelo	ARD20129	ARK20129
Voltaje	20 Vdc	
Capacidad del portabrocas	1/2" (13 mm)	
Máx. Torque	500 in-lbs (56 Nm)	
Sin Velocidad de Carga	0-600 / 0-2000 min ⁻¹ (RPM)	
Golpes por minuto	30,000 BPM	
Peso de la herramienta	3.03 lbs (1.38 kg)	

MONTAJE

INDICADOR DE CARGA DE LA BATERÍA

Utilice el indicador de carga de la batería para ver la capacidad restante de la batería del paquete. Oprima el Interruptor de velocidad variable para ver las luces:

1. Una luz ENCENDIDA: 30% de capacidad restante
2. Dos luces ENCENDIDAS: 60% de capacidad restante
3. Todas las luces ENCENDIDAS: 100% de capacidad restante



QUITAR EL PORTABROCAS

LLEVE SIEMPRE PROTECCIÓN EN LOS OJOS.

Gire el collar de ajuste a la posición de “taladro” y baje la velocidad. Coloque en el portabrocas el extremo más corto de una llave hexagonal (no incluida) de 1/4” o más grande. Utilizando un mazo de madera u objeto similar, golpee el extremo más largo en dirección contrahoraria. Esto aflojará el tornillo del interior del portabrocas.

1. Abra los dientes del portabrocas por completo.
2. Inserte un destornillador en la parte frontal del portabrocas entre los dientes para apretar la cabeza del tornillo. Quite el tornillo girando en sentido contrahorario.
3. Coloque una llave hexagonal en el portabrocas y apriételo. Con un mazo de madera u objeto similar, golpee la llave en dirección contrahoraria. Esto soltará el portabrocas para poder quitarlo a mano.

INSTALACIÓN DEL PORTABROCAS

1. Atornille el portabrocas a mano lo más posible e inserte el tornillo (rosca LH).

2. Apriete bien el tornillo.
3. Apriete el portabrocas alrededor del extremo más corto de una llave hexagonal de 1/4" o más grande (no incluida), golpee el extremo más largo en dirección horaria con un mazo de madera.

INSTALAR O QUITAR LA BATERÍA

PARA QUITAR LA BATERÍA: Suelte el botón de liberación de la batería (7) y tire de la batería (8) para sacarla.

PARA INSTALAR LA BATERÍA: Introduzca la batería (8) en la herramienta hasta que quede bloqueada en su lugar.

INSERTAR Y QUITAR UNA BROCA

Su herramienta incluye un portabrocas sin llave para mayor comodidad. Para insertar una broca u otro accesorio, siga estos pasos.

1. Bloquee el interruptor accionador en la posición de apagado.
 2. Agarre la parte posterior del portabrocas con una mano y utilice la otra mano para girar la parte frontal en sentido contrahorario. Gire lo suficiente para que el portabrocas se abra y quepa el accesorio deseado.
 3. Inserte la broca o el accesorio en el portabrocas y apriételo fijamente sosteniendo la parte posterior del portabrocas y girando la parte frontal en sentido horario.
- Para soltar el accesorio, repita el paso 2 anterior.

⚠ PRECAUCIÓN

1. No intente apretar brocas (o cualquier otro accesorio) agarrando la parte frontal del portabrocas y accionando la herramienta. Puede provocar daños personales y al portabrocas. Siempre bloquee el interruptor accionador cuando cambie los accesorios.

2. Asegúrese de apretar el portabrocas con las dos manos en la parte posterior y frontal para una mayor fijación.

OPERACIÓN

NOTA

Compruebe siempre la dirección de rotación antes de usar.

Para el taladro destornillador:

alrededor del collar se encuentran números del 1 al 5 y un símbolo de broca o martillo. Estos números (y parte de los números diseñados por puntos en el collar) se utilizan para ajustar el embrague y ofrecer una variedad de torque. A mayor número en el collar, mayor torque y más grande el taco que puede taladrarse. Para seleccionar un número, gire hasta que el número deseado quede alineado con el selector.

La característica de embrague de su Taladro/Destornillador es un mecanismo destornillador de torque ajustable para taladrar y quitar tacos de gran variedad de formas y tamaños. El embrague le permite regular el torque al instante, basándose en la fuerza aplicada.

Uso como taladro:

El voltaje bajo por una batería descargada reducirá el agarre del collar de ajuste del torque de rotación en la posición de taladro. Instale y apriete la broca deseada en el hueco hexagonal. Seleccione el rango de torque deseado para que coincida con el torque para la operación deseada y luego taladre. Siga estas instrucciones para los mejores resultados de taladrado.

Taladrar:

Utilice solamente brocas afiladas. Para la MADERA, utilice brocas con torsión, brocas pala, brocas barrena o sierras de perforación. Para el METAL, utilice brocas con torsión de acero o sierras de perforación. Para OBRA, como ladrillo, cemento, bloques de hormigón, etc., utilice brocas con punta de carburo. Asegúrese de que el material que se va a taladrar esté anclado o fijado con firmeza. Si va a taladrar un material fino, utilice un bloque de “soporte” del material para no dañarlo. Aplique siempre presión en línea recta con la broca. Utilice la presión suficiente para mantener a la broca perforando, pero no presione demasiado, pues puede hacer que el motor se atasque o provocar defectos en la broca.

Sostenga la herramienta con firmeza para controlar la rotación del taladro.

SI EL TALADRO SE ATASCA, normalmente es porque está sobrecargado - SUELTE EL GATILLO INMEDIATAMENTE, saque la broca de la zona de trabajo y determine la causa del atasco. NO SUELTE Y PRESIONE EL GATILLO PARA INTENTAR PONER EN MARCHA AL TALADRO ATASCADO - ESTO PUEDE DAÑAR EL TALADRO.

Para minimizar el atasco y traspasar el material, reduzca la presión sobre el taladro y suelte la broca a través de la última parte perforada en el agujero.

Mantenga el motor girando cuando tire hacia fuera de la broca en un agujero perforado. Esto ayudará a evitar posibles atascos.

Martillo de perforación:

La característica de embrague de este collarín selector de modo es un mecanismo de cambio de modo para atornillar y taladrar con percusión (vea la Fig. 2A).

Símbolos en el Collar selector de modo:



Modo martillo perforador

Seleccionar este modo con alta velocidad permite la perforación de mampostería o concreto. El interruptor debe soltarse para detener el motor en funcionamiento cuando el portabrocas se desliza o se bloquea.



Modo destornillador

Para seleccionar este modo para atornillar y perforar. El interruptor no debe soltarse para detener el motor en funcionamiento cuando el portabrocas se desliza o se bloquea.



Fig. 2A

Taladrar en madera:

Los agujeros en madera pueden realizarse con las mismas brocas utilizadas para el metal. Estas brocas pueden sobrecalentarse a menos que se saquen con frecuencia para retirar los restos de madera de los canales. Los trabajos en los que es fácil que se astille el material deberían realizarse con un bloque de madera debajo.

Taladrar en metal:

Utilice un lubricante de corte cuando taladre metales. Como excepción, tenga en cuenta que el hierro colado y el latón deben perforarse secos. Los lubricantes de corte que funcionan mejor son el aceite de corte sulfurado o el aceite de manteca; la grasa del beicon también sirve.

NOTA

No se recomienda el uso continuado a velocidad variable. Puede dañar el interruptor y debería evitarse.

NOTA

Cuando cambie la posición del botón de control, asegúrese de que el control de cambio de velocidad está suelto.

NOTA

La primera vez que la herramienta se utiliza tras cambiar la dirección de rotación, puede que escuche un clic al inicio. Esto es normal y no indica ningún problema.

MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA

Quite la batería de la herramienta antes de usar disoluciones de limpieza.

NOTA

Esta herramienta ha sido lubricada antes de salir de fábrica. El lubricante debería durar hasta el final de la vida útil de la herramienta. No necesita más lubricación.

NOTA

Siempre se debe colocar el interruptor en la posición de apagado cuando realice estas operaciones.

LIMPIEZA

Con el motor en funcionamiento, sople la suciedad y el polvo de las rejillas de ventilación con aire seco al menos una vez a la semana. Lleve gafas de seguridad cuando realice esto. Las partes de plástico exteriores pueden limpiarse con un trapo húmedo y detergente suave. Aunque estas partes son muy resistentes a disolventes, NUNCA utilice disolvente.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DEL CARGADOR

La suciedad y la grasa pueden eliminarse del exterior del cargador con un paño o un cepillo blando no metálico. NO use agua ni soluciones de limpieza.

¡ADVERTENCIA!: Desconecte el cargador de la toma de CA antes de realizar cualquier limpieza del cargador.

ACCESORIOS

Utilice solamente accesorios recomendados por el fabricante para su modelo. Los accesorios que pueden ser útiles para una herramienta pueden convertirse en peligrosos al utilizarlos en otra herramienta.

Los accesorios recomendados para usarlos con la herramienta están disponibles para su compra en su centro local de servicios.

IMPORTANTE: Para una mayor SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, mantenimiento y ajustes deberán realizarse en centros de servicio oficiales u otros servicios técnicos cualificados, utilizando siempre componentes idénticos.

PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Antes de tirar una unidad dañada, consulte a su Agencia de Protección Medioambiental si existen restricciones especiales sobre la retirada de herramientas o para devolverlas a un centro de servicios para su reciclaje.



Español

ACDelco, el Emblema ACDelco y los gráficos relacionados con ACDelco son Marcas de General Motors usados bajo la licencia de Mobiletron Electronics Co., Ltd.

